|  |
| --- |
| **المعلومات الشخصية** |
| **الاسم الثلاثي واللقب** | هاشم كاطع لازم |  |
| **المواليد** | 1951 |
| **محل التولد** | البصرة |
| **الجنسية** | عراقي |
| **الحالة الزوجية** | متزوج |
| **عدد الأطفال** | 4 |
| **العنوان** | البصرة- الجنينة |
| **البريد الالكتروني** | hashimlazim51@sa-uc.edu.iq |
| **تلفون** | 07705561580 |
| **اللقب العلمي** | استاذ مساعد |
| **الشهادة** | ماجستير |
| **تاريخ التعين في الكلية** | 2016 |
| **الاختصاص العام** | اللغة الأنكليزية |
| **الاختصاص الدقيق** | طرق تدريس اللغة الأنكليزية |
| **الاختصاص الحالي** | اللغة إلأنكليزية |
| **الشهادات والالقاب العلمية** |
| **الشهادة** | **تاريخها** | **عنوان الرسالة / الاطروحة** | **الجامعة** | **البلد** |
| **الماجستير** | **1981** | **تدريس الشعر الانكليزي لطلبة الجامعة**  | **البصرة**  | **العراق** |
|  |  |  |  |  |
| **المهارات** |
| **المهارات** |  |
| **اللغة العربية** | **ممتاز** |
| **اللغة الانكليزية** | **ممتاز** |
| **لغات اخرى** | **الالمانية- جيد**  |
| **الدورات التدريبية** |
| **اسم الدورة** | **مكان الدورة** | **مدة الدورة** | **تاريخ الدورة** |
| **لترجمة الفورية** | **لندن** | **شهران ونصف** | **1978** |
| **التعلم الذاتي** | **اسكتلندا** | **شهران** | **1991** |
| **المناصب الادارية** |
| **الوظيفة (تبدأ من الوظيفة الحالية)** | **من الفترة** | **الى الفترة** |
| **التدريس الجامعي** | **2016** | **الى الان** |
| **معاون ملحق ثقافي في اوكرانيا** | **2014** | **2015** |
| **ا التدريس الجامعي في إلأمارات العربية المتحدة بجامعة عجمان** | **2004** | **2011** |
| **التدريس الجامعي في جامعة الفاتح في ليبيا** | **1988** | **2003** |
| مدير قسم العلاقات الثقافية في جامعةالبصرة 1986 1988 **النشاط البحثي** |
| 1. Hashim Gatea Lazim (2022). *Translating English Poetry into Arabic:Faithful Translation or Transcreation*? In The Bulletin of Education, Qatar National Committee for Education, Culture and Science.2. Ali Almanna and Hashim G. Lazim (2020). *A Qualitative-Student Oriented Approach to Translation Teaching.* In Buckingham Journal of Language and Linguistics, U.K. Vol 12,pp. 3-17.3. Hashim Gatea Lazim and Muhtaha Ali Abed (2017). *PragmaticAspects as Tools for Translators.* In Al-Basrah Journal, College of Arts, No. 81, pp. 33-57.4. Hashim Gatea Lazim (2013). *Translation in a Globalized World*. In US-China Foreign Language Journal, USA.5. Hashim Gatea Lazim (1996). *Improving Reading Speed of Advanced Iraqi Learners of English: an Experimental Study.* In Al-Basrah Journal, College of Arts.6. Hashim Gatea Lazim and Ramadan M. Sadkhan (1995). *The Place of English Literature in the Iraqi Secondary School: A Study in Textbook Analysis.* In Al-Basrah Journal, College of Arts.7. Hashim Gatea Lazim (1995). *English Poetry for EFL Advanced Students: Some Study Strategies and Techniques.*8. Hashim Gatea Lazim (1993). *The Learning Process: Pedagogical Implications for EFL Advanced Learners, 1993*. (This paper has been presented in the Second Conference on Speed Reading held by the Speed Reading Unit, University of Baghdad, Iraq, 1994.9. Hashim Gatea Lazim (1991). *Literature in the EFL Classroom: Goals and Techniques for the Iraqi College Freshmen.* In Al-Basrah Journal, College of Arts.10. Hashim Gatea Lazim (1990). *Towards More Effective Teaching of Composition for Iraqi EFL College Freshmen.* In Al-Basrah Journal, College of Arts.11. Kadhim H. Bakir, Ph.D. and Hashim G. Lazim (1989). *Stylistic Problems Facing Iraqi Advanced Students in Arabic-into-English Translation,* . (This paper has been presented by me in the Seventh International Linguistics Conference hosted by the University of Yarmuk, Jordan, 1990). 12. Hashim Gatea Lazim and Abbas N. Na'ma (1987). *Developmental Errors Facing Iraqi Advanced Students in the English Number System*. In Al-Basrah Journal, College of Arts.13. Hashim G. Lazim. (1986). *Language and Thought: the Intimate Relationship.*14. Murtadha J. Bakir, Ph.D. and Hashim Gatea Lazim. (1985). *Analysis of Errors Made in the Form of Verbal Phrases of Passive Constructions*. In The Language Center Journal, Al-Ain University, Abu Dhabi, UAE |

|  |
| --- |
| **النشاطات الثقافية ( المشاركات في المؤتمرات والندوات وغيرها)** |
| **اسم النشاط** | **مكانه وزمانه** |
| **الأدب والحياة** |  **النجف الشرف (أتحاد الأدباء والكتاب العراقيين) - 1983** |
|  **المؤتمر الدولي السا بع للغويات** |  **جامعة اليرموك - الأردن - 1990** |
| **المؤتمر الثاني حول القراءة السريعة** |  **جامعة بغداد- 1994** |
| **مؤتمر تدريس اللغة الأنكليزية**  |  **أمارةعجمان(الأمارات) 2010** |
|  |  |
| **الجوائز وكتب الشكر والشهادات التقديرية للسنوات الدراسية** |
| **الشهادة** | **تاريخها** | **الجهة المانحة** | **سبب المنح** |
| شكر وتقدير | 2/4/2018 | عميد كلية الآداب بجامعة البصرة | مناقشة رسالة ماجستير |
| شكر وتقدير | 17/4/2018 | عميد كلية الآداب بجامعة البصرة | المشاركة بندوة قسم الترجمة |
| شكر وتقدير | 11/10/2018 | رئيس أتحاد الحقوقيين - فرع البصرة | أقامة دورة اللغة الأنكليزية والمصطلحات القانونية |
| شكر وتقدير | 30/3/2019 | رئيس جمعية المترجمين العراقيين / فرع البصرة | أقامة دورة الترجمة القانونية لمدة 6 أسابيع |
| شكر وتقدير | 2/4/2019 | عميد كلية شط العرب | نجاح دورة الترجمة القانونية وخدمة المجتمع |
| شكر وتقدير | 28/2/2019 | عميد كلية شط العرب | ترجمة كتاب (عالم الترجمة) |
| شكر وتقدير | 9/11/2020 | عميد كلية شط العرب | الجهود المبذولة أثناء عملي أمسنا لسر مجلس الكلية |
| شكر وتقدير | 19/11/2020 | رئيس جامعة البصرة | أستضافة جلسة مجلس الجامعة بالكلية والتعاون مع الجامعة |
| شكر وتقدير | 30/12/2020 | عميد كلية شط العرب | ترجمة كتابين وأهدائهما لمكتبة الكلية |
| شكر وتقدير | 21/1/2021 | عميد كلية الآداب بجامعة البصرة | مناقشة رسالة ماجستير |
| شكر وتقدير | 31/5/2021 | عميد كلية شط العرب | النشر الأكاديمي والثقافي |
| شكر وتقدير | 16/6/2021 | عميد كلية شط العرب | مساهماتي في مايخص ذوي الأحتياجات الخاصة بدولة الأمارات وحصولي على كتاب شكر وتقدير من سمو الشيخ حاكم الشارقة |
| **الخبرات التدريسية** |
| **اسم الماد التي درستها** | **المرحلة الدراسية** |
| **الأستيعاب**  | **الأولى** |
| **الكتابة**  | **الأولى** |
| **المحادثة**  | **الأولى** |
| **القراءة والكتابة**  | **الثانية** |
| **الشعر الرومانسي**  | **الثالثة** |
| **الترجمة الأدبية**  | **الرابعة** |
| **اللجان** |
| **اسم اللجنة** | **المرحلة الدراسية** |
| **لجنة الدراسات العليا بقسم الترجمة بكلية الاداب جامعة البصرة** | **الماجستير** |
| **اللجنة العلمية بقسم الترجمة بكلية الآداب جامعة البصرة** |  **البكالوريوس** |
| **اللجنة العلمية بقسم اللغة الأنكليزية بكلية شط العرب الجامعة** | **البكالوريوس** |
| **اللجنة الثقافية العلياللأشراف على مهرجان شيكسبير الدولي في البصرة** | **مهرجان ثقافي** |
| **اللجنة التدقيقية العليا بكلية شط العرب الجامعة** | **البكالوريوس** |
| **اللجنة الأمتحانية بقسم اللغة الأنكليزية بكلية الآداب بجامعة البصرة** |  **البكالوريوس** |